

painful and wasting diseases if used therapeutically, but also one which could inspire mad scientists to try to achieve immortality for themselves and others: in the 1970s Ira Levin published *The Boys from Brazil*, a novel which explores such possibilities in a striking way – Josef Mengele, the Auschwitz “Angel of Death”, is imagined as having cloned dozens of little Hitlers and arranged for their adoption by childless European couples. Without question such reproductive cloning is best left in the sphere of the literary imagination.

(485 words)

### ▼ Explications

1. *Genetic engineering* : génie génétique. 2. *A heady subject* : un sujet grisant, captivant. 3. *To reignite a debate* : raviver le débat sur. 4. *To prove bogus* : s'avérer être « bidon ». 5. *To find it difficult to* : trouver difficile de. 6. *Awesome* : affreux, terrible. 7. *Potential fallout* : retombées potentielles. 8. *Portentous* : de mauvais augure, sinistre. 9. *Propitious* : de bon augure. 10. *A supply of stem cells* : un approvisionnement en cellules souches. 11. *NHS* : *National Health Service*. 12. *To trivialize life* : dévaloriser la vie. 13. *Unethical* : contraire à la morale, à l'éthique. 14. *To weigh the benefits against the repercussions* : mettre en balance les avantages et les répercussions. 15. *To herald* : annoncer. 16. *Far-fetched* : exagéré. 17. *To appeal to sb* : plaire à qn. 18. *The layman* : le profane. 19. *Tantalizing* : tentant. 20. *To achieve immortality* : parvenir à l'immortalité. 21. *To rank high among* : occuper un rang élevé parmi. 22. *A proponent* : un partisan. 23. *To resort to sth* : avoir recours à qch. 24. *To be at stake* : être en jeu. 25. *To cause an outcry* : soulever un tollé. 26. *To tamper with* : manipuler, toucher à. 27. *A stem cell* : une cellule souche.

#### Vocabulaire thématique

|                                                                          |                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>A contentious issue</i>                                               | Un sujet très controversé                                                                 |
| <i>A controversial issue</i>                                             |                                                                                           |
| <i>To be granted a licence to be able to legally clone human embryos</i> | Se voir accorder le permis de cloner légalement des embryons                              |
| <i>To cross an important moral line</i>                                  | Franchir une limite importante sur le plan moral                                          |
| <i>To devalue life</i>                                                   | Dévaloriser la vie                                                                        |
| <i>To pave the way to curing some of the most intractable diseases</i>   | Ouvrir la voie dans le traitement de certaines des maladies les plus difficiles à soigner |
| <i>To stir intense controversy</i>                                       | Provoquer la polémique                                                                    |
| <i>The UN is pushing for a total ban on cloning</i>                      | Les Nations unies œuvrent en faveur d'une interdiction absolue du clonage                 |
| <i>To tighten ≠ to loosen restrictions</i>                               | Renforcer ≠ relâcher les restrictions                                                     |
| <i>To give the go-ahead to clone early-stage embryos</i>                 | Donner le feu vert au clonage des embryons dans leur premier stade                        |

|                                                                                        |                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>A significant advance</i>                                                           | Un progrès important                                                                          |
| <i>A major medical milestone</i>                                                       | Une étape très importante en médecine                                                         |
| <i>Britain is one of a handful of countries to permit the cloning of human embryos</i> | La Grande-Bretagne fait partie de la poignée de pays autorisant le clonage d'embryons humains |
| <i>“Life-begins-at-conception” propagandists</i>                                       | Ceux qui prétendent que la vie commence à la conception                                       |
| <i>Publicity-seeking scientists</i>                                                    | Des scientifiques avides de publicité                                                         |
| <i>An ethics committee</i>                                                             | Un comité d'éthique                                                                           |
| <i>To criticize the work as unethical</i>                                              | Reprocher à ces travaux leur caractère contraire à la morale                                  |
| <i>Allowing therapeutic cloning is the thin end of the wedge</i>                       | Autoriser le clonage thérapeutique, c'est mettre le doigt dans l'engrenage                    |